

Проведение обследований и предоставление услуг людям с социальными потребностями, связанными со здоровьем (HRSN)

<Date>

<Barcode><Letter Code>

<Name>

<Address>

<City>, <State>, <Zip>

Касательно: Проведение обследований и предоставление услуг людям с социальными потребностями, связанными со здоровьем (HRSN)

Уважаемый (-ая) <First Name> <Last Name>!

Начиная с 1 января 2025 года вы можете бесплатно связаться с организациями в вашем сообществе, которые предоставляют услуги по обеспечению жильем, транспортом и управлению медицинским обслуживанием, через региональную Сеть социальной помощи (SCN).

- Через SCN вы можете встретиться с координатором социального обслуживания, который может проверить ваше право на получение услуг, способных помочь вашему здоровью и благополучию. Он задаст вам несколько вопросов, чтобы выяснить, какая именно дополнительная поддержка вам может потребоваться.
- Если вы соответствуете критериям, координатор социального обслуживания поможет вам получить необходимую поддержку. В зависимости от ситуации вы можете претендовать на несколько услуг. Такие услуги могут включать в себя следующее:
 - Поддержка в сфере ЖКХ:
 - Установка дополнительных приспособлений для дома, таких как пандусы, перила и поручни, чтобы сделать ваш дом доступным и безопасным.
 - Ремонт и устранение протечек воды для предотвращения появления плесени в вашем доме.
 - Герметизация отверстий и трещин для предотвращения проникновения вредителей в ваш дом.

- Установка кондиционера, обогревателя, увлажнителя или осушителя воздуха для улучшения вентиляции в вашем доме.
 - Помощь в поиске и подаче заявления на получение безопасного и стабильного жилья в сообществе.
- Транспортные услуги:
 - Помощь в получении доступа к общественному или частному транспорту для поездок в места, одобренные SCN, такие как: собеседование при приеме на работу, курсы для родителей, жилищный суд для предотвращения выселения, а также в офисы городских или государственных департаментов для получения важных документов.
- Услуги по управлению медицинским обслуживанием:
 - Помощь в поиске работы или программы профессиональной подготовки, подаче заявлений на получение государственных пособий, управлении финансами и многим другим.
 - Получение доступа к таким услугам, как уход за детьми, консультирование, кризисное вмешательство, программа домов здоровья и многое другое.

Если вас это заинтересовало, позвоните в HomeFirst, и мы организуем вам доступ к SCN в вашем регионе. Координатор социального обслуживания проверит ваше соответствие критериям, расскажет больше об этих услугах и поможет ими воспользоваться.

Мы обновили информацию в Справочнике участника для отражения этого изменения. С информацией об этом изменении можно ознакомиться на нашем веб-сайте по адресу: <https://www.elderplan.org/medicare-advantage-plan-options/plan-materials/homefirst-plan-materials/>

HomeFirst всегда готов помочь.

Позвоните в отдел обслуживания участников по номеру 1-877-771-1119 (TTY: 711) с понедельника по пятницу с 08:30 до 17:00, если:

- у вас какие-либо вопросы по поводу этой информации;
- у вас нет доступа в Интернет для просмотра этих изменений; или
- вы хотите получить информацию об изменениях в письменном виде по почте.

С уважением,

Группа поддержки участников HomeFirst

УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕДОПУЩЕНИИ ДИСКРИМИНАЦИИ

Elderplan/HomeFirst соблюдает федеральное законодательство в области гражданских прав. **Elderplan/HomeFirst** не отказывает в услугах и не относится к людям по-разному из-за их расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола.

Elderplan/HomeFirst предоставляет следующее:

- лицам с физическими ограничениями — бесплатную помощь и услуги, помогающие им общаться с нами, например:
 - услуги квалифицированных сурдопереводчиков;
 - письменные материалы в альтернативных форматах (напечатанные крупным шрифтом, в виде аудиозаписи, в электронном и иных форматах);
- лицам, для которых английский не является родным языком, — бесплатные услуги перевода, в том числе:
 - услуги квалифицированных устных переводчиков;
 - информацию в письменном виде на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, позвоните в **Elderplan/HomeFirst** по телефону 1-877-771-1119. Пользователям TTY/TDD следует звонить по номеру 711.

Если вы считаете, что план **Elderplan/HomeFirst** не предоставил вам эти услуги или подверг вас дискриминации по причине вашей расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу в **Elderplan/HomeFirst**:

По почте:	55 Water Street, 46 th Floor, New York, NY 10041
По телефону:	1-877-326-9978 (пользователям TTY/TDD следует звонить по номеру 711)
По факсу:	1-718-759-3643
При личном обращении:	6405 Seventh Avenue, Brooklyn, NY 11220

Кроме того, вы можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США:

Через Интернет:	На портале для подачи жалоб Управления по гражданским правам по адресу https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf
По почте:	U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building Washington, DC 20201 Бланки для подачи жалоб доступны по адресу http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html
По телефону:	1-800-368-1019 (TTY/TDD: 800-537-7697)

ATTENTION: Language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	English
ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Spanish
注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Chinese
ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-877-771-1119 <(رقم هاتف الصم والبكم) TTY/TDD: 711	Arabic
주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711. 번으로 전화해 주십시오.	Korean
ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-771-1119 (телетайп: TTY/TDD: 711).	Russian
ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Italian
ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	French
ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	French Creole
אויפמערקזאם: אויב איר רעדט אידיש, זענען פארהאן פאר אייך שפראך הילף סערוויסעס פריי פון אפצאל. רופט <1-877-771-1119, TTY/TDD: 711	Yiddish
UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Polish
PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Tagalog
লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Bengali
KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Albanian
ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-877-771-1119, TTY/TDD: 711.	Greek
خبردار: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-877-771-1119 TTY/TDD: 711	Urdu